

讀者反應理論

龍協濤◎著

孟樊◎策劃



Reader-Response
Theories

讀者反應理論

Reader-Response Theories

龍協濤／著

孟樊／策劃

出版緣起

社會如同個人，個人的知識涵養如何，正可以表現出他有多少的「文化水平」（大陸的用語）；同理，一個社會到底擁有多少「文化水平」，亦可以從它的組成份子的知識能力上窺知。衆所皆知，經濟蓬勃發展，物質生活改善，並不必然意味著這樣的社會在「文化水平」上也跟著成比例的水漲船高，以台灣社會目前在這方面的表現上來看，就是這種說法的最佳實例，正因為如此，才令有識之士憂心。

這便是我們——特別是站在一個出版者的立場——所要擔憂的問題：「經濟的富裕是否也使台灣人民的知識能力隨之提昇了？」答案

恐怕是不太樂觀的。正因為如此，像《文化手邊冊》這樣的叢書才值得出版，也應該受到重視。蓋一個社會的「文化水平」既然可以從其成員的知識能力（廣而言之，還包括文藝涵養）上測知，而決定社會成員的知識能力及文藝涵養兩項至為重要的因素，厥為成員亦即民衆的閱讀習慣以及出版（書報雜誌）的質與量，這兩項因素雖互為影響，但顯然後者實居主動的角色，換言之，一個社會的出版事業發達與否，以及它在出版質量上的成績如何，間接影響到它的「文化水平」的表現。

那麼我們要繼續追問的是：我們的出版業究竟繳出了什麼樣的成績單？以圖書出版來講，我們到底出版了那些書？這個問題的答案恐怕如前一樣也不怎麼樂觀。近年來的圖書出版業，受到市場的影響，逐利風氣甚盛，出版量雖然年年爬昇，但出版的品質卻令人操心；有鑑於此，一些出版同業為了改善出版圖書的品質，進而提昇國人的知識能力，近幾年內前後也陸陸續續推出不少性屬「硬調」的理論叢

書。

這些理論叢書的出現，配合國內日益改革與開放的步調，的確令人一新耳目，亦有助於讀書風氣的改善。然而，細察這些「硬調」書籍的出版與流傳，其中存在著不少問題，首先，這些書絕大多數都屬「舶來品」，不是從歐美「進口」，便是自日本飄洋過海而來，換言之，這些書多半是西書的譯著。其次，這些書亦多屬「大部頭」著作，雖是經典名著，長篇累牘，則難以卒睹。由於不是國人的著作的關係，便會產生下列三種狀況：其一，譯筆式的行文，讀來頗有不暢之感，增加瞭解上的難度；其二，書中闡述的內容，來自於不同的歷史與文化背景，如果國人對西方（日本）的背景知識不夠的話，也會使閱讀的困難度增加不少；其三，書的選題不盡然切合本地讀者的需要，自然也難以引起適度的關注。至於長篇累牘的「大部頭」著作，則嚇走了原本有心一讀的讀者，更不適合作為提昇國人知識能力的敲門磚。

基於此故，始有《文化手邊冊》叢書出版

之議，希望藉此叢書的出版，能提昇國人的知識能力，並改善淺薄的讀書風氣，而其初衷即針對上述諸項缺失而發，一來這些書文字精簡扼要，每本約在六至七萬字之間，不對一般讀者形成龐大的閱讀壓力，期能以言簡意賅的寫作方式，提綱挈領地將一門知識、一種概念或某一現象（運動）介紹給國人，打開知識進階的大門；二來叢書的選題乃依據國人的需要而設計，切合本地讀者的胃口，也兼顧到中西不同背景的差異；三來這些書原則上均由本國學者專家親自執筆，可避免譯筆的詘屈聱牙，文字通曉流暢，可讀性高。更因為它以手冊型的小開本方式推出，便於攜帶，可當案頭書讀，可當床頭書看，亦可隨手攜帶瀏覽。從另一方面看，《文化手邊冊》可以視為某類型的專業辭典或百科全書式的分冊導讀。

我們不諱言這套集結國人心血結晶的叢書本身所具備的使命感，企盼不管是有心還是無心的讀者，都能來「一親她的芳澤」，進而藉此提昇台灣社會的「文化水平」，在經濟長足發展

之餘，在生活條件改善之餘，在國民所得逐日上昇之餘，能因國人「文化水平」的提昇，而洗雪洋人對我們「富裕的貧窮」及「貪婪之島」之譏。無論如何，《文化手邊冊》是屬於你和我的。

孟樊

一九九三年二月於台北

序 言

20世紀中後期，隨著人文精神的回歸，隨著人的主體性、人的個性之張揚，流派紛呈、目不暇接的西方文學批評界悄然進行著某種變革，研究中心或側重點由專注文本轉到專注讀者以及作者、作品和讀者三者之間的關係上。這一影響深遠的變革，構成了當代西方文學批評的基本走向。

讀者反應理論這一文藝思潮，不是一般地把讀者概念引入文學闡釋，而是把文學的效果、文學的發展和讀者反應的歷史演變緊密聯繫起來，視讀者也是「一種創造歷史（按：指文學發展的歷史）的力量」。這樣，文學歷史的

研究，就不只是按歷史順序羅列一些關於作家、作品的評析材料，而是應該從中把握和總結以讀者反應為基礎的民族審美觀念和文化心理結構變化的脈絡，於是我們學術界一般所說的文學史和文學批評史兩個學科便可以交融在一起考慮，時代思潮和審美趨向呼喚一部貫通各個方面的總體文學史的誕生，其意義不可謂不重大。

中國讀者對讀者反應這一外國文藝思潮和理論，似乎有特別的親切感。因為在中國浩如煙海的文論著作、詩話詞話、筆記小品、序跋、小說戲曲的評點中，有關接受美學和讀者反應理論的思想資料十分豐富。中國古代的詩論家、文評家從來不脫離詩文的作者和讀者的接受關係來孤立地考察和研究作品，從讀者的審美反應來評估詩文價值的高低優劣、作者地位的升降榮辱，是他們心目中的題中應有之義。所謂「作者用一致之思，讀者各以其情而自得」、「人情之游也無涯，而各以其情遇，斯所貴於有詩」（王夫之）、「作者之用心未必然，而

讀者之用心何必不然」(譚獻)等等,強調讀者作用的見地已相當深刻。無怪乎有論者指出,中國古典文論可算是一種「泛接受美學」,其理論體系包括它的一些範疇、命題、概念,無處不躍動著強烈的讀者意識。

孟樊先生策劃「文化手邊冊」,擬出《讀者反應理論》這一選題,承邀撰稿,幸何如之!筆者相信,把這種既符合時代發展潮流,又在中國傳統文論中有著深遠思想根基的外國理論介紹過來,台海兩岸的讀者一定會有濃厚的興趣。

龍協濤

於北京大學寓所

目 錄

出版緣起 1

序言 1

導論 1

第一章 讀者反應理論概說 4

第一節 何謂讀者反應理論 4

第二節 讀者反應理論

產生的歷史語境 8

第三節 在文本的基地上演進——

讀者反應理論的早期型態 15

第二章 讀者反應理論的理論淵源 27

第一節 現象學美學：意向性焦點 28

第二節	當代詮釋學	37
第三節	從結構主義到後結構主義： 巴特的「非中心的讀者」	47
第三章	集中於讀者和閱讀闡釋的理論	56
第一節	感受文體學：客體的消失	57
第二節	文學的能力： 讀者的閱讀程式	68
第三節	詩的誤讀：影響的焦慮	76
第四章	接受研究與效應研究	86
第一節	接受研究： 將讀者推到中心	90
第二節	審美反應： 一種功能主義範型	100
第三節	走向交流的歷史性趨向	109
第五章	從主觀範式到交往批評	119
第一節	主觀範式： 動機與再象徵化	120

第二節 閱讀現象學：

閱讀中的主體思維 131

第三節 從反應動力學到交往理論 140

結語 148

參考文獻 157

導 論

20世紀是當之無愧的批評的世紀。西方批評在這百年中思潮迭起，新說輩出，經歷了三次重大的理論轉折。在19世紀風行的社會——歷史批評之後，它經歷了以作者的創作爲理解作品根本依據的作者中心論範式(Paradigm)時期，以文本(text)自身的語言結構等爲理解文學意義的根本依據的文本中心論範式時期，和以讀者的閱讀、反應、創造性理解爲文學意義生成的主要根源的讀者中心論範式時期這樣三個前後相繼、在相互否定的轉換中交叉運作的歷史階段。在每一主導範式之下，又包含各有區別的不同理論話語(discourse)，各

話語依託不同的理論背景相互辯難，又相互融合，形成了20世紀西方批評史上蔚為壯觀的理論圖景。

本世紀中葉前後，文本中心論範式下的俄國形式主義、英美新批評、語義學、結構主義、符號學、敘事學諸理論話語長期獨步文壇，左右著整個西方的文學理論批評。在本世紀語言論轉向的強大推力下，它專注於探尋文學內部的本體特徵，在文學自身的形式、技巧、結構、符號、語義以至語言的研究中達到了前所未有的高度。但是，文本中心論切斷了文學與社會（意識形態、政治、倫理等）、歷史、現實生活乃至作者、讀者及其審美心理的一切聯繫，將文本作為一個封閉的本體來研究，必然落入文本唯一論和形式至上論的窠臼，在自己營構的圈子中不可自拔。文本中心論的理論範式觀在文學現實提出的「新難題」面前束手無策，它的衰落是歷史的必然。

從理論的邏輯發展來看，西方當代批評經歷了作者中心論的理論階段，又陷入了文本中

心論自足自律的「怪圈」。理論要求突破，而突破則必須選擇最恰當的突破口。從批評史來看，在文學的作者——本文——讀者的運作之鏈中，歷來研究最少、需要填充的最大空白顯然是讀者。易言之，理論自身的內在要求和總體指向也是走向讀者。

理論發展的歷史回答了邏輯提出的挑戰。轉折必然地發生了。自六十年代以來，一大批關注讀者研究的批評理論紛紛誕生。後結構主義大步邁向讀者；接受美學向整個西方批評發起衝擊。美國的讀者反應理論、讀者反應動力學、日內瓦學派的閱讀現象學以及當代哲學詮釋學影響下的文學詮釋學等批評理論，一時間蜂湧而起，推波助瀾，遂成潮流。西方批評進入了讀者中心論的新的理論範式時期。

第一章

讀者反應理論概說

第一節 何謂讀者反應理論

從1960年代末開始，西方批評界興起了一種國際性的批評思潮。這一潮流對文學史上人們歷來研究最少的讀者及其閱讀活動投以極大的熱情，它關注文學作品的接受、反應和效果，關注作品與讀者之間的交流、溝通與互動。1960年代末，在當代哲學詮釋學啓示下，德國康斯坦茨大學的一批青年教授創立並發起了接受美學；在法國，羅蘭·巴特（Roland Barths）等人的後結構主義大步邁向「與作的讀者」。與之